

(1)

(N° 10.)

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SÉANCE DU 2 JUILLET 1936.

VERGADERING VAN 2 JULI 1936.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le Projet de Loi concernant les congés annuels payés.

(Voir les n^{os} 7, 9 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 27 juin 1936; n° 7 du Sénat.)

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsontwerp op het jaarlijksch betaald verlof.

(Zie de n^{rs} 7, 9 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 27 Juni 1936; n° 7 van den Senaat.)

Présents : M. JAUNIAUX, président f.f.; M^{lle} BAERS; MM. BOON, DE CLERCQ (J.-J.), DEMOULIN, GABRIEL, GUINOTTE, HENRICOT, LOGEN; M^{me} MARÉCHAL; MM. MERTENS, MOULIN, ROLAND, RUTTEN, le vicomte SIMONIS, SOLAU, VAN LAERHOVEN, VAN ROOSBROECK et LOHEST, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission du Travail et de la Prévoyance sociale a examiné le projet de loi relatif aux congés annuels payés.

On sait que depuis des années, les organisations syndicales ouvrières et d'employés ont inscrit, dans leur cahier de revendications, la reconnaissance légale du droit des travailleurs manuels et intellectuels à un congé rétribué.

On sait aussi que la législation de 26 nations européennes ou en dehors de notre continent en a consacré le principe.

Dans notre pays, déjà la loi sur le repos dominical et la loi sur la journée de huit heures reposent sur la même pensée sociale. Ajoutons qu'en dehors de toute contrainte légale soit par des accords conclus dans des commissions paritaires, soit plus simplement dans des contrats de travail d'ordre plus individuel, les congés payés, en Bel-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft het wetsontwerp op de betaalde verloftermijnen onderzocht.

Men weet dat sedert jaren de syndicale organisaties van arbeiders en bedienden als een van hun eischen de wettelijke erkenning beschouwen van het recht van geestes- en handarbeiders op betaald verlof.

Men weet ook dat de wetgeving van 26 Naties in Europa en daarbuiten het beginsel hebben gehuldigd.

In ons land reeds gaat de wet op de Zondagrust en die op den 8 uren arbeidsdag van dezelfde sociale bezorgdheid uit. Wij voegen daarbij dat buiten elken wettelijken dwang om, hetzij door overeenkomsten in paritaire commissiën gesloten, hetzij nog door arbeidsovereenkomsten van meer individueelen aard, het betaald ver-

gique et à l'étranger, sont devenus d'application de plus en plus fréquente.

Il en résulte que l'on peut affirmer que l'opinion publique, dans sa généralité reconnaît le bien fondé de cette réforme.

Cette constatation qui représente déjà quelque chose, serait insuffisante pour emporter la décision du Sénat, si, par ailleurs, la réforme sociale présentée par le Gouvernement, ne trouvait pas sa justification dans sa légitimité, son opportunité et sa modération.

Le projet de loi est simple et clair. Il s'agit de consacrer le droit pour les membres du personnel employés et ouvriers de toutes les branches de l'industrie et du commerce, à un congé payé de 6 jours par an, à condition que les bénéficiaires aient presté leurs services pendant une année au moins, chez le même employeur.

Toutefois la rigidité de ce principe peut fléchir par arrêté royal pour les industries saisonnières.

D'autre part, si certaines commissions paritaires acceptaient d'étendre le champ d'application de la loi, soit en durée de congé, soit à des branches de production non prévues par elles, des arrêtés royaux donneraient, éventuellement, à ces accords un caractère obligatoire.

Comme beaucoup de nos lois sociales, celle-ci revêt un caractère d'ordre public.

C'est pourquoi le projet déclare nulle de droit, toute convention ou toute renonciation contraire à son principe.

Aussi bien des sanctions pénales correctionnelles sont prévues contre les contrevenants et est organisé un système de surveillance et de contrôle.

Inutile d'ajouter que le gouvernement, conformément à la jurisprudence énoncée dans sa déclaration, s'est efforcé surtout à définir les principes d'ailleurs fort clairs de la réforme, laissant à des arrêtés royaux d'exé-

lof in België en in het buitenland meer en meer wordt toegepast.

Men mag dus beweren dat de openbare meening, in haar algemeenheid, de gegrondheid van deze hervorming erkent.

Deze vaststelling, die al iets betekent, ware onvoldoende om de instemming van den Senaat te bekomen, zoo bovendien de door de Regeering voorgestelde sociale hervorming niet kon worden gerechtvaardigd in hare wettelijkheid, hare gepastheid en hare gematigdheid.

Het wetsontwerp is duidelijk en eenvoudig. Het geldt de bekrachtiging van het recht voor leden van het personeel, bedienden en arbeiders, van al de takken van handel en nijverheid op een betaald verlof van 6 dagen per jaar, mits de belanghebbenden gedurende ten minste een jaar bij denzelfden werkgever in dienst waren.

De strakheid van dit beginsel kan evenwel bij koninklijk besluit voor de seizoenbedrijven worden verzacht.

Zoo bovendien, sommige paritaire commissiën erin toestemden het veld van toepassing der wet uit te breiden, hetzij ten aanzien van den duur van het verlof, hetzij voor productietakken door de wet niet voorzien, dan zouden eventueel koninklijke besluiten dergelijke akkoorden bindend maken.

Zooals vele onzer sociale wetten, is deze een van openbare orde.

Derhalve verklaart het ontwerp nietig in rechten elke overeenkomst of elke opzegging in strijd met haar beginsel.

Derhalve, worden sancties van boetstraffelijken aard voorzien tegen de overtreders en wordt een stelsel van toezicht en controle ingericht.

Het is overbodig daaraan toe te voegen dat de Regeering, overeenkomstig de rechtspraak in hare verklaring uiteengezet, vooral getracht heeft de overigens zeer duidelijke beginselen van de hervorming te om-

cution le soin de préciser les règles d'application après consultation des commissions paritaires et du conseil supérieur du travail et de la prévoyance sociale.

Telle est la substance de la loi.

La Commission à l'unanimité estime cette réforme légitime.

Comme tout le monde, les travailleurs intellectuels et manuels ont le droit de pouvoir s'arracher quelques jours, au cadre de leurs occupations professionnelles pour se détendre et se reposer.

Cette réforme est opportune.

Elle est opportune parce qu'elle cadre à merveille avec le progrès de la mentalité sociale de l'opinion publique belge, et parce que les intéressés la désirent unanimement et ardemment.

Elle paraît aussi s'imposer aujourd'hui parce que, souvent, les conditions plus rationalisées et plus trépidantes de certaines entreprises l'exigent plus impérieusement qu'autrefois.

Cette réforme enfin est modérée, elle représente une charge nouvelle atteignant à peine 2 p. c. de salaire annuel et encore ce pourcentage peut être réduit par le nombre important de cas de congés payés existant à l'heure actuelle et aussi compensé par un meilleur rendement.

Certaines observations ont été émises par des membres de la Commission.

1. Il semble bien qu'un certain nombre de membres auraient désiré voir réduit le nombre de 10 ouvriers requis pour que la loi s'applique.

Le dernier alinéa de l'article 1^{er} permet à un arrêté royal éventuel d'abaisser ce minimum à 5 ouvriers.

2. Un membre estime qu'une conséquence de la loi devrait être d'inspirer au gouvernement de soutenir les

schrijven, aan koninklijke besluiten van uitvoering de zorg overlatend de regelen van toepassing nader te bepalen, na raadpleging van de paritaire Commissiën en van den Hoogen Raad van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Ziedaar de kern van de wet.

Eenparig acht de Commissie deze hervorming gewettigd.

Zooals iedereen hebben de geestes- en handarbeiders het recht zich enkele dagen aan hun beroepsbezigheden te onttrekken om uitspanning en rust te zoeken.

Deze hervorming komt te gepasten tijde.

Te gepasten tijde omdat zij uitstekend strookt met den vooruitgang van den socialen geestestoestand der Belgische openbare meening, en omdat de betrokkenen ze eenparig en vurig wenschen.

Zij schijnt heden ook geboden omdat veelal meer rationeele en drukke arbeidsvoorwaarden van sommige bedrijven het meer dan voorheen vergen.

Deze hervorming is ten slotte gematigd, zij vertegenwoordigt een nieuwen last die nauwelijks 2 t. h. van het jaarloon bereikt en bovendien kan dit percentage nog verminderd worden door het groot aantal gevallen waar het verlof heden reeds bestaat, en vergoed door een betere rendearing.

Sommige opmerkingen werden door de leden van de Commissie gemaakt.

1. Het schijnt wel dat een zeker aantal leden het minimum van tien werklieden, dat vereischt is voor de toepassing der wet, hadden willen zien verminderen.

Het laatste lid van artike¹ 1 laat toe dat eventueel bij koninklijk besluit dit minimum op 5 werklieden kan verlaagd worden.

2. Een lid meent dat de wet onder meer tot gevo¹g zou moeten hebben de Regeering er toe aan te sporen de

œuvres qui se préoccupent de l'utilisation des loisirs des ouvriers.

3. M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, sur l'interpellation d'un membre, a déclaré que le 1^o de l'article 7 devait être interprété dans le sens suivant :

Le gouvernement prend l'avis des commissions paritaires et, à leur défaut des associations de chefs d'entreprises et des associations de travailleurs.

4. Beaucoup de membres ont exprimé le vœu de voir établi pour les gens de service le droit au congé payé.

5. La Commission s'est ralliée au désir exprimé par certains membres de voir insérer dans ce rapport le principe que les modalités d'application des principes inscrits dans la loi, ne peuvent avoir pour effet d'enrayer le progrès de l'industrie.

6. Deux membres ont exprimé le désir de voir établir une proportion entre la durée du congé et la durée du travail réellement accompli.

7. M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, suite à une question lui posée, a répondu que, sans aucun doute possible, la loi s'appliquerait aux employées de magasin.

8. Un membre a fait observer que l'interprétation extensive donnée par la Commission à la Chambre, à l'article 2, était inadmissible.

La loi oblige pour autant qu'il y ait un an de service chez le même employeur. Loi d'exception, sanctionnée par une disposition pénale, elle est de stricte interprétation. Il faut qu'il y ait le même employeur.

D'après la Commission de la Chambre il suffirait qu'il s'agisse d'entreprises de même nature et pratiquement groupées entre elles.

werken te steunen, welke zich bezighouden met de benutting van den vrijen tijd van de arbeiders.

3. De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, door een lid ondervraagd, heeft verklaard dat het 1^o van artikel 7 zou dienen geïnterpreteerd in de volgende beteekenis :

De Regeering wint het advies in van de paritaire Commissiën, en, bij gebreke daarvan, van de vereenigingen van bedrijfshoofden en van de vereenigingen van arbeiders.

4. Talrijke leden hebben den wensch uitgedrukt dat voor de dienstlieden het recht op het betaald verlof zou worden ingevoerd.

5. De Commissie sloot zich aan bij den wensch uitgedrukt door sommige leden dat in dit verslag het beginsel zou worden opgenomen dat de modaliteiten van toepassing der in de wet ingeschreven beginselen niet voor gevolg mogen hebben den vooruitgang van de nijverheid te stremmen.

6. Twee leden drukten den wensch uit dat er een verhouding zou worden tot stand gebracht tusschen den duur van het verlof en den duur van den werkelijk volbrachten arbeid.

7. De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, in antwoord op een gestelde vraag, heeft verklaard dat, zonder eenigen twijfel mogelijk, de wet toepasselijk is op de magazijnbedienden.

8. Een lid heeft doen opmerken dat de uitbreidende interpretatie, door de Commissie van de Kamer gegeven aan artikel 2, onaanneembaar is. De wet is verplichtend bijaldien er een jaar dienst bij denzelfden werkgever bestaat. Uitzonderingswet, bekrachtigd door een strafbepaling, moet zij in volstrekten zin worden verklaard. Het moet dezelfde werkgever zijn.

Volgens de Commissie van de Kamer zou het volstaan dat het bedrijven van denzelfden aard gelde en praktisch onder elkaar gegroepeerd.

Elle admettrait donc l'application de la loi lorsqu'il y aurait pluralité de patrons pendant l'année de service.

Cette thèse, conclut l'honorable membre, est contraire à la loi.

La Commission a estimé qu'elle n'était pas liée par l'avis émis par la Commission de la Chambre et que le texte proposé était suffisamment clair.

9. Certains membres ont fait observer que les sanctions pénales prévues dans la loi ne doivent être appliquées que s'il y a mauvaise volonté et non s'il y a force majeure.

10. Enfin certains membres ont exprimé le désir de voir sanctionner le geste de ceux qui accepteraient pendant la durée légale de congé, d'employer les bénéficiaires de la loi.

D'autres membres voudraient que les ouvriers eux-mêmes fussent contraints de se reposer effectivement.

Sous le bénéfice de ces observations et de ces remarques, la Commission unanime souligne la portée sociale, morale et familiale de la réforme et convie le Sénat à la consacrer par la loi.

Le présent rapport a été approuvé par un vote unanime de la Commission.

Le Rapporteur,
C. LOHEST.

Le Président,
A. JAUNIAUX.

Zij zou dus de toepassing van de wet aanvaarden, wanneer er tijdens het jaar dienst verschillende werkgevers zijn geweest.

Deze thesis, besloot het geachte lid, is strijdig met de wet.

De Commissie acht zich niet gebonden door het advies van de Commissie van de Kamer en meent dat de voorgestelde tekst voldoende duidelijk is.

9. Sommige leden hebben doen opmerken dat de in de wet voorziene strafbepalingen slechts moeten worden toegepast, indien er kwade wil of overmacht bestaat.

10. Ten slotte hebben sommige leden den wensch uitgedrukt de daad te zien straffen van degenen die gedurende den wettelijken termijn van het verlof zouden aannemen de betrokkenen te werk te stellen.

Andere leden zouden willen dat de werklieden zelf zouden verplicht zijn werkelijk rust te nemen.

Onder voorbehoud van deze opmerkingen, legt de Commissie eenparig den nadruk op de sociale, zedelijke en familiale beteekenis van de hervorming en noodigt zij den Senaat uit ze te bekrachtigen door de wet.

Dit verslag werd door de Commissie eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. LOHEST.

De Voorzitter,
A. JAUNIAUX.